



Distributed by
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00095319/04.18

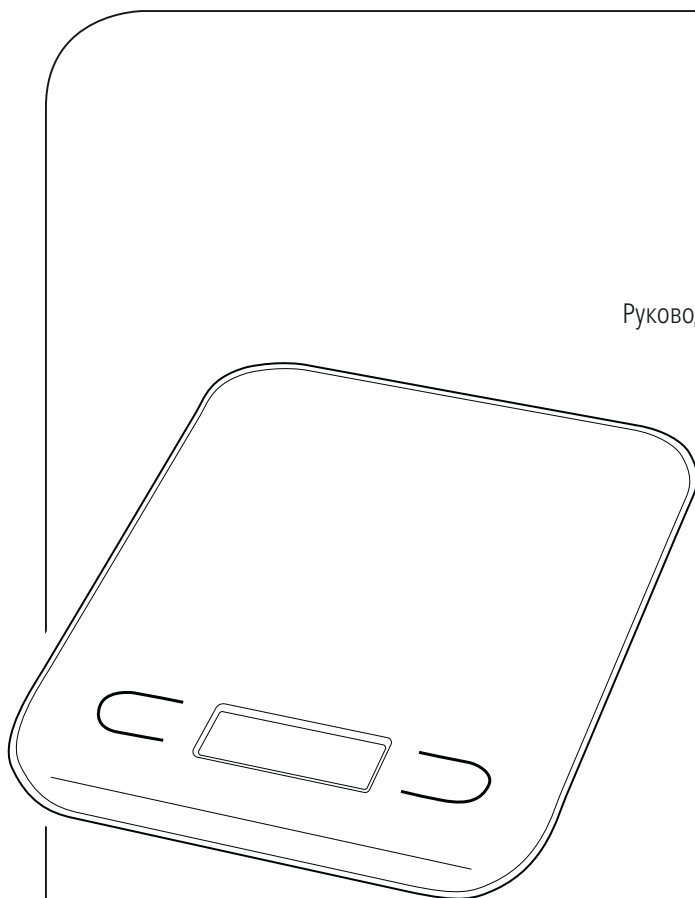


00
95319

Kitchen Scales

"Stella"

Küchenwaage



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Kullanma kılavuzu

TR

Manual de utilizare

RO

Bruksanvisning

S

Käyttöohje

FIN

Thank you for choosing a Xavax product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

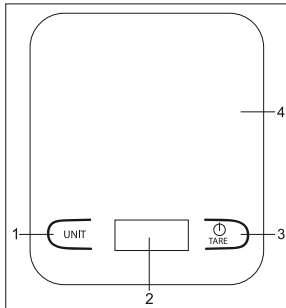
Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

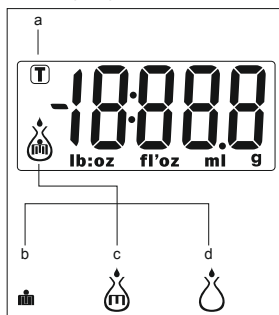
2. Package Contents

- Kitchen scales
- 3 x AAA batteries
- These operating instructions

3. Controls and Displays



1. UNIT button: Select the units of measurement (e.g. ml-water, ml-milk, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. ON/TARE button: Switch on/off, tare function
4. Weighing surface



- a) Tare function
- b) Weighing mode
- c) Milk volume mode
- d) Water volume mode

4. Safety Notes

- This device is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the device from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not drop the device and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the device outside of its operating limits as defined in the technical specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

Warning - batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and place.
- the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not recharge the batteries.
- Do not throw the batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- If the device is not used for a long period of time, remove the batteries.

5. Getting Started

5.1 Insert the batteries:

Open the battery compartment on the back and insert three batteries (AAA/Micro). Make sure that the polarity (+/-) is correct. Close the battery compartment fully.

5.2 . Units of measurement

The following units of measurement can be selected: "g" (gram), "ml" (milk volume), "ml" (water volume), "lb:oz" (ounces), "fl:oz" (troy ounces). Press the Unit button to select one of the units of measurement in the given order: g-ml (water) – ml (milk). On the UK/US devices, you have to hold the UNIT button for approx. 3 seconds until "lb:oz" appears on the display. Press the UNIT button again to select between "lb:oz – fl:oz (water) – fl:oz (milk).

5.3 Weighing

- Place the scales on a clean, level table. Make sure that the scales are stable and do not tilt.
- Switch on the scales by pressing the ON/TARE button. After switching on the scales, all symbols appear on the display. Wait until "0 " appears on the display. You can then place the item to be weighed onto the scales and read the weight value.

5.4 Using the tare function (TARE)

- Place the empty container onto the scales; the weight is shown on the display. Set the scales to zero (tare) by pressing the ON/TARE button. Now place the new item to be weighed (in the container) onto the scales. Only the net weight of the item (its weight without the weight of the container) is shown.

Once the display stops changing, the scales automatically switch off after approximately 120 seconds. You can manually switch off the scales by pressing and holding down the ON/TARE button for approx. 3 seconds.

6. Error messages

- When the error message 'Err' is shown, the scale is overloaded.
- When the error message 'LO' is shown, the battery is empty. Replace the battery as soon as possible.

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the scales.
- The weighing surface is made of stainless steel.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support






Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.xavax.eu

10. Technical Data

	Max. weight	5000 g
	Scale division	1 g
	Units of measurement	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Low battery and overload warning	
	Power supply	3x AAA / Micro (3x 1,5 V)

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Xavax Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

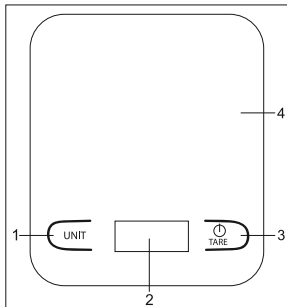
Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

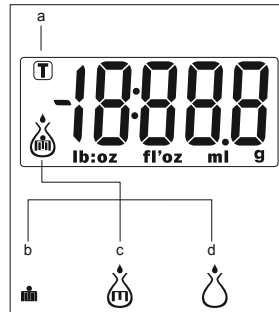
2. Packungsinhalt

- Küchenwaage
- 3 AAA Batterien
- Diese Bedienungsanleitung

3. Bedienelemente und Anzeigen



1. Taste UNIT: Auswahl der Maßeinheiten (g, ml- Wasser, ml- Milch, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Taste ON/ TARE: Ein/Ausschalten, Tarafunktion
4. Wiegefläche



- a) Tarafunktion
- b) Wiege-Modus
- c) Milch-Volumen-Modus
- d) Wasser-Volumen-Modus

4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.

5. Inbetriebnahme und Betrieb

5.1 Batterien einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und legen Sie 3 Batterien (AAA/ Micro) in das Batteriefach ein. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-). Schließen Sie das Batteriefach ordnungsgemäß.

5.2 . Maßeinheiten

Zur Auswahl stehen „g“ (Gramm), „ml“ (Milchvolumen), „ml“ (Wasservolumen), „lb:oz“ (Unze), „fl'oz“ (Feinunze). Durch Drücken der Unit-Taste wählen Sie fortlaufend „g-ml Wasser)-ml (Milch)“. Für die UK/ US-Einheiten müssen Sie die UNIT-Taste für ca. 3 Sek. gedrückt halten, es erscheint „lb:oz“ auf dem Display. Durch erneutes Drücken der UNIT-Taste können Sie nun fortlaufend zwischen „lb:oz - fl'oz (Wasser) - fl'oz (Milch)“ wählen.

5.3 Wiegen

- Stellen Sie die Waage auf eine saubere und ebene Tischfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Waage stabil steht.
- Schalten Sie die Waage ein, in dem Sie die ON/TARE-Taste drücken. Nach dem Einschalten erscheinen zunächst alle Symbole im Display. Bitte warten Sie bis „0“ im Display erscheint. Erst dann das Wiegegut auflegen und den Gewichtswert ablesen

5.4 Zuwiegen (TARA)

- Leeren Behälter auflegen, das Gewicht wird im Display angezeigt. Waage durch Drücken der ON/TARE- Taste auf Null stellen (tarieren). Neues Wiegegut auflegen. Nur das zugewogene Nettogewicht wird angezeigt.

Sobald die Anzeige stabil bleibt, schaltet sich die Waage nach 120 Sekunden selbstständig ab. Manuell können Sie die Waage ausschalten, indem Sie die ON/TARE-Taste ca. 3 Sek. gedrückt halten.

6. Fehlermeldungen

- Die Waage ist überlastet, wenn die Fehlermeldung „Err“ angezeigt wird.
- Wenn die Fehlermeldung „LO“ angezeigt wird, ist die Batterie leer. Wechseln Sie Batterie so schnell wie möglich aus.

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.






9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.xavax.com

10. Technische Daten

	Max. Gewicht	5000 g
	Skalenteilung	1 g
	Einheiten	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Anzeige bei niedrigem Batteriestand und Überlastung	
	Stromversorgung	3x AAA/ Micro (3x 1,5V)

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Xavax. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



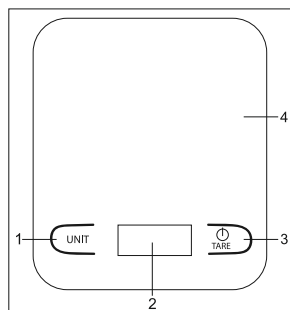
Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

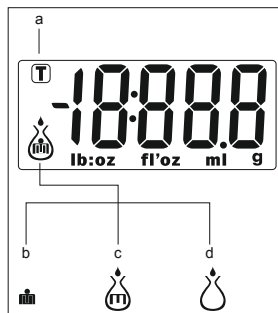
2. Contenu de l'emballage

- Balance de cuisine
- 3 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

3. Éléments de commande et d'affichage



1. Touche UNIT : sélection de l'unité de mesure (g, ml - eau, ml - lait, lb:oz, fl:oz)
2. Écran
3. Touche ON /TARE : mise sous/hors tension, fonction de tare
4. Surface de pesée



- a) Fonction de tare
- b) mode de pesage
- c) mode volume de lait
- d) mode volume d'eau

4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas la balance au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.



Avertissement concernant la pile

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion de la pile si tel n'est pas le cas.
- Ne mettez pas la pile en court-circuit.
- Ne tentez pas de recharger la pile.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez la pile de l'appareil si vous ne comptez pas utiliser ce dernier pendant un certain temps.

5. Mise en service et fonctionnement

5.1 Insertion des piles

Ouvrez le compartiment à piles situé sur la face arrière et insérez trois piles LR03/AAA/Micro dans le compartiment. Respectez les indications de polarité (+/-). Refermez le couvercle du compartiment.

5.2 . Unité de mesure

“g” (gramme), “ml” (ml - volume de lait), “ml” (ml, volume d'eau), “lb:oz” (once), “fl:oz” (once liquide). Appuyez sur la touche Unit pour faire défiler les unités dans l'ordre “g, ml (eau), ml (lait)”. En cas d'unités UK/US, maintenez la touche Unit enfoncée environ 3 secondes pour faire apparaître “lb:oz” à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche Unit pour faire défiler les unités dans l'ordre “lb:oz, fl:oz (eau), fl:oz (lait)”.

5.3 Pesée

- Placez la balance sur une surface propre et plane. Assurez-vous que la balance soit parfaitement stable.
- Mettez la balance sous tension en appuyant sur la touche ON/TARE. Tous les symboles apparaissent à l'écran, une fois la balance sous tension. Veuillez patienter jusqu'à ce que “0” apparaisse à l'écran. Posez alors votre produit sur le plateau lisez le poids.

5.4 Utilisation de la fonction tare (TARA)

- Posez un récipient vide sur la balance, le poids apparaît à l'écran. Remettez l'affichage à zéro (tarer) en appuyant sur la touche ON/TARE. Placez ce que vous souhaitez peser dans le récipient. Seul le poids net du produit ajouté sera alors affiché.

La balance s'éteint automatiquement au bout de 120 secondes, après stabilisation de l'affichage. Vous pouvez mettre la balance manuellement hors tension en maintenant la touche ON/TARE enfoncée pendant env. 3 sec.

6. Messages d'erreur

- La balance est surchargée lorsque le message d'erreur “Err” apparaît à l'écran.
- La pile de la balance est usée lorsque le message d'erreur “LO” apparaît à l'écran. Remplacez la pile au plus vite.

7. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.
- La surface de pesage est en inox.

8. Exclusion de garantie






La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

10. Caractéristiques techniques

	Poids maxi	5000 g
	Graduation	1 g
	Unités	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Affichage de pile faible et de surcharge	
	Alimentation en électricité	3x AAA/Micro (3x 1,5 V)

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme “picto” présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Xavax. Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte, abyste jej v případě potřeby mohli použít.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

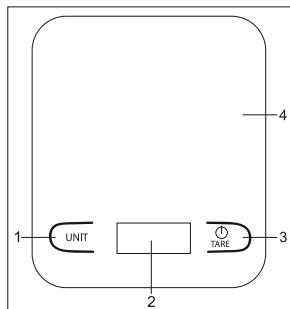
Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

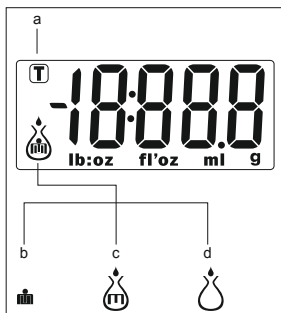
2. Obsah balení

- Kuchyňská váha
- 3 baterie typu AAA
- Tento návod k obsluze

3. Ovládací prvky a indikace



1. Tlačítko UNIT: Výběr měrných jednotek (g, ml - voda, ml - mléko, lb:oz, fl:oz)
2. Displej
3. Tlačítko ON/TARE: Zap/Vyp, funkce tára
4. Vážicí plocha



- a) Funkce tára
- b) Režim vážení
- c) Režim objem mléka
- d) Režim objem vody

4. Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek je určen pro domácí použití, ne pro komerční účely.
- Chraňte zařízení před prachem, vlhkostí a vysokými teplotami, zařízení používejte v suchých místnostech.
- Dbejte na to, aby Vám zařízení nespadlo a nevystavujte ho otřesům.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Zařízení neotvírejte.
- Pokud je zařízení poškozené, dále ho nepoužívejte.
- Obalový materiál uschovejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál odstraňte podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Zařízení neopravujte sami, tím by mohl zaniknout nárok na záruku.

Upozornění – baterie

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+ / -). Pokud baterie vložíte nesprávně, hrozí nebezpečí vytečení baterií, nebo exploze.
- Baterie nezkratujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně.
- Baterie odložte mimo dosah dětí.
- Nedovoľte, aby děti měnily baterie bez dozoru.
- Pokud delší dobu zařízení nepoužíváte, vyjměte baterie.

5. Uvedení do provozu a provoz

5.1 Vložení baterií

Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně a vložte do ní 3 baterie (AAA/Micro). Dodržujte správnou polaritu (+/-). Uzavřete kryt na baterie správným způsobem.

5.2 . Měrné jednotky

Na výběr jsou jednotky „g“ (gram), „ml“ (objem mléka), „ml“ (objem vody), „lb:oz“ (unce), „fl'oz“ (trojská unce). Stisknutím tlačítka jednotek postupně vybíráte mezi jednotkami „g-ml (voda) a ml (mléko)“. Pro britské/americké jednotky musíte tlačítko UNIT podržet stisknuté na cca 3 sekundy, dokud se na displeji neobjeví „lb:oz“. Opětovným stisknutím tlačítka UNIT nyní můžete postupně vybírat mezi jednotkami „lb:oz - fl'oz (voda) - fl'oz (mléko)“.

5.3 Vážení

- Váhu postavte na čistou a rovnou plochu stolu. Ujistěte se, že je váha stabilní.
- Zapněte váhu tak, že stisknete tlačítko ON/TARE. Po zapnutí se nejprve na displeji objeví všechny symboly. Prosím počkejte, dokud se na displeji neobjeví „0 “.
- Teprve poté položte objekt k vážení a přečtete hodnotu hmotnosti.

5.4 Vážení obalu (TÁRA)

- Položte prázdnou nádobu, hmotnost se zobrazí na displeji. Stisknutím tlačítka ON/TARE nastavíte váhu na nulu (tárování). Položte nový objekt k vážení. Nyní se zobrazí čistá hmotnost bez obalu.

Jakmile zůstane zobrazení na displeji stabilní, váha se po 120 sekundách sama vypne. Stisknutím tlačítka ON/TARE na cca 3 sekundy můžete váhu vypnout manuálně.

6. Hlášení chyb

- Váha je přetížená, pokud se zobrazí chybové hlášení „Err“.
- Jestliže se zobrazí chybové hlášení „LO“, baterie je vybitá. Co nejdříve vyměňte baterie.

7. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do váhy nedostala voda.
- Vážicí plocha je z ušlechtilé oceli.






8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obráťte se na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podporné informace naleznete na adrese: www.xavax.eu

10. Technické údaje

	Max. zatížení	5000 g
	Měření	1 g
	Možnost měření v	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indikace slabých baterií a přetížení	
	Napájení	3x AAA / Micro (3x 1,5V)

11. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Xavax. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uchovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli použiť

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

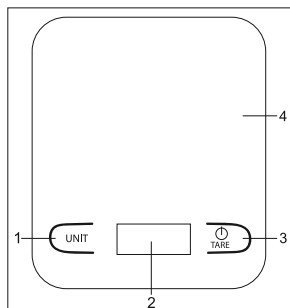
Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

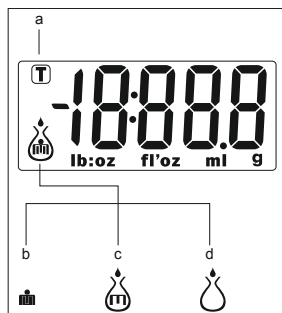
2. Obsah balenia

- Kuchynská váha
- 3 batérie typu AAA
- Tento návod na použitie

3. Ovládacie prvky a indikácie



1. Tlačidlo UNIT: výber merných jednotiek (g, ml - voda, ml - mlieko, lb:oz, fl:oz)
2. Displej
3. Tlačidlo ON/TARE: zapnutie/vypnutie, funkcia tara
4. Vážiaca plocha



- a) funkcia tara
- b) režim váženia
- c) režim objemu mlieka
- d) režim objemu vody

4. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie na komerčné účely. Chráňte zariadenie pred prachom, vlhkosťou a vysokými teplotami, zariadenie používajte v suchých miestnostiach.
- Dbajte na to, aby Vám zariadenie nespadlo a nevystavujte ho otrasom.
- Zariadenie nepreťažujte.
- Zariadenie neotvárajte. Ak je zariadenie poškodené, ďalej ho nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosah detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Obalový materiál odstráňte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Zariadenie neopravujte sami, tým by mohol zaniknúť nárok na záruku.

Upozornenie – batérie

- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-). Ak batérie vložíte nesprávne, hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií, alebo explózia.
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Nehádzte batérie do ohňa.
- Batérie odložte mimo dosah detí.
- Nedovoľte, aby deti menili batérie bez dozoru.
- Ak dlhší čas zariadenie nepoužívate, vyberte z neho batérie.

5. Uvedenie do prevádzky

5.1 Vloženie batérie:

Otvorte priehradku na batérie na zadnej strane a vložte 3 batérie (AAA/micro) do priehradky na batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-). Priehradku na batérie riadne zatvorte.

5.2 . Merné jednotky

Na výber sú k dispozícii „g“ (gram), „ml“ (objem mlieka), „ml“ (objem vody), „lb:oz“ (unca), „fl'oz“ (trójska unca). Stlačením tlačidla Unit zvolíte priebežne „g-ml (voda)-ml (mlieko)“. Na zvolenie jednotiek UK/US musíte tlačidlo UNIT podržať stlačené cca 3 sekundy, na displeji sa zobrazí „lb:oz“. Opätovným stlačením tlačidla UNIT môžete priebežne voliť medzi jednotkami „lb:oz - fl'oz (voda) - fl'oz (mlieko)“.

5.3 Váženie

- Postavte váhu na čistý a rovný povrch stola. Ubezpečte sa, že je váha položená stabilne.
- Stlačením tlačidla ON/TARE váhu zapnete. Po zapnutí sa zobrazia na displeji najskôr všetky symboly. Čakajte, kým sa na displeji nezobrazia „0“. Až potom položte materiál na váženie a odčítajte hodnotu hmotnosti.

5.4 Tarovanie (TARA)

- Položte na váhu prázdnu nádobu, na displeji sa zobrazí hmotnosť. Stlačením tlačidla ON/TARE nastavte váhu na nulu (tarovanie). Položte na váhu nový materiál na váženie. Zobrazí sa len netto hmotnosť privažovaného materiálu.

Hneď ako sa zobrazenie stabilizuje, váha sa po 120 sekundách automaticky vypne. Manuálne môžete váhu vypnúť tak, že podržíte stlačené tlačidlo ON/TARE na cca 3 sekundy.

6. Hlásenia chýb

- Keď sa zobrazí hlásenie chyby „Err“, váha je preťažená.
- Keď sa zobrazí hlásenie chyby „LO“, je vybitá batéria. Batériu vymeňte podľa možnosti čo najskôr.

7. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa do váhy nedostala voda.
- Vážiaca plocha pozostáva z ušľachtilej ocele.






8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.xavax.eu

10. Technické údaje

	Max. zaťaženie	5000 g
	Meranie	1 g
	Možnosť merania v	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indikácia slabých batérií a preťaženia	
	Napájanie	3x AAA / Micro (3x 1,5 V)

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným využitím alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Благодарим за покупку изделия фирмы Хавах.
Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

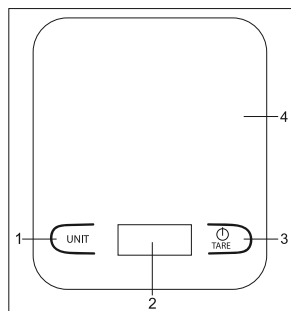
Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

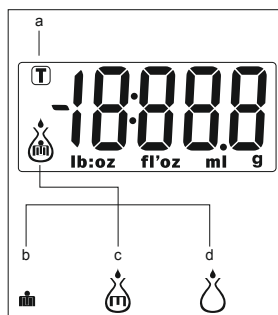
2. Комплект поставки

- Кухонные весы
- 3 батареи AAA
- Настоящая инструкция

3. Органы управления и индикации



1. Кнопка UNIT (единица измерения): выбор единиц измерения (г, мл воды, мл молока, фунт/унция, тройская унция)
2. Дисплей
3. Кнопка ON/TARE: Включение/выключение, функция учета довеска (тары)
4. Поверхность взвешивания



- а) Функция учета довеска (тары)
- б) Режим взвешивания
- с) Режим измерения объема молока
- д) Режим измерения объема воды

4. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Батареи. Техника безопасности

- Загружая батареи, соблюдайте полярность (+ и -).
- Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалите батареи из устройства

5. Ввод в эксплуатацию

5.1 Загрузка батарей:

Откройте отсек для батарей на задней панели и вложите в него 3 батареи (AAA/микро). Соблюдайте полярность (+/-). Закройте отсек для батарей надлежащим образом.

5.2 . Единицы измерения

Можно выбрать g (грамм), ml (объем молока), ml (объем воды), lb:oz (унция), fl`oz (тройская унция). Многократным нажатием кнопки единиц измерения выбирается g-ml (вода)-ml (молоко) Для выбора английских/американских единиц измерения необходимо нажать и удерживать кнопку UNIT в течение примерно 3 с; на дисплее появится индикация lb:oz. Многократным нажатием кнопки UNIT осуществляется последовательный выбор lb:oz - fl`oz (вода) - fl`oz (молоко).

5.3 Взвешивание

- Поставьте весы на чистую ровную горизонтальную поверхность. Убедитесь в том, что весы не качаются.
- Включите весы с помощью кнопки ON/TARE. После включения на дисплее появляются все символы. Подождите, пока на дисплее не появится «0» . Только после этого положите на весы взвешиваемый предмет и посмотрите значение веса.

5.4 Tarovanie (TARA)

- Установите на весы пустой контейнер, на дисплее отобразится вес. Обнулите показания весов, нажав кнопку ON/TARE (тарирование). Уложите на весы новый взвешиваемый предмет. На дисплее отображается только довесок.

Через 120 с после стабилизации показаний весы автоматически выключаются. Удерживая кнопку ON/TARE в течение 3 с можно выключить весы вручную.

6. Hlásenia chyby

- Keď sa zobrazí hlásenie chyby „Err“, váha je preťažená.
- Keď sa zobrazí hlásenie chyby „LO“, je vybitá batéria. Batériu vymeňte podľa možnosti čo najskôr.

7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.
- Платформа весов изготовлена из нержавеющей стали.

8. Отказ от гарантийных обязательств






Компания Nama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Nama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.xavax.eu

10. Технические характеристики

	Макс. вес	5000 g
	Шаг шкалы	1 g
	Единицы измерения	g, ml, lb:oz, fl`oz
	Индикация разряда батарей и перегрузки	
	Питание	3x AAA

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Grazie per avere acquistato un prodotto Xavax!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

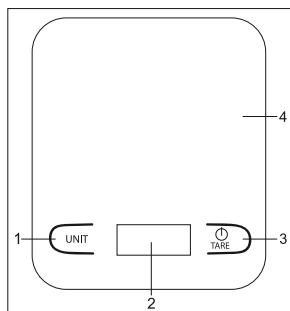
⚠ Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

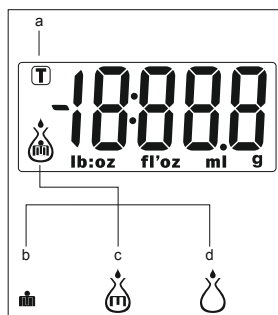
2. Contenuto della confezione

- Bilancia da cucina
- 3 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Elementi di comando e indicazioni



1. Tasto UNIT: Selezione delle unità di misura (g, ml-acqua, ml- latte, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Tasto ON/ TARA: Accendere/spegnere, funzione tara
4. Superficie dove pesare



- a) Funzione tara
- b) Modalità di pesata
- c) Modalità volume latte
- d) Modalità volume acqua

4. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

⚠ Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza.
- La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo.

5. Messa in funzione

5.1 Inserimento della batteria:

Aprire il vano batterie sul retro e inserire 3 batterie a bottone (AAA/ Micro). Prestare attenzione alla polarità corretta (+/-). Richiudere bene il vano batterie.

5.2 . Unità di misura

Si può scegliere tra „g“ (grammo), „ml“ (volume del latte), „ml“ (volume dell'acqua), „lb:oz“ (oncia), „fl'oz“ (oncia troy). Premendo il tasto unità si può scegliere di seguito „g-ml acqua)-ml (latte)“. Per passare alle unità UK/US è necessario tenere premuto il tasto UNITÀ per ca. 3 secondi, sul display appare „lb:oz“. Premendo nuovamente il tasto UNITÀ si può di seguito scegliere tra „lb:oz - fl'oz (acqua) - fl'oz (latte)“.

5.3 Pesare

- Disporre la bilancia su una superficie pulita e piana. Accertarsi che la bilancia sia stabile.
- Per accendere la bilancia premere il tasto ON TARE (tara). Dopo aver acceso la bilancia appaiono sul display tutti i simboli delle unità di misura. Attendere fino a che non appaia "0" sul display. Ora mettere sulla bilancia le cose da pesare e leggere il valore.

5.4 Pesatura (TARA)

- Mettere sulla bilancia il contenitore vuoto, il peso appare sul display. Azzerare la bilancia premendo il tasto ON/TARE (tara). Mettere sulla bilancia le cose da pesare. Viene indicato solo il peso netto.

Non appena l'indicazione resta stabile, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa 120 secondi. La bilancia si può spegnere manualmente premendo il tasto ON TARE (tara) per circa 3 secondi.

6. Messaggi di errore

- Se la bilancia è sovraccarica, viene visualizzato il messaggio di errore "Err".
- Se viene visualizzato il messaggio "LO", la batteria è scarica. Sostituirla al più presto.

7. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare entrare acqua nella bilancia.
- La superficie di pesata è in acciaio inox.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.






9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.xavax.eu

10. Dati tecnici

	Peso max.	5000 g
	Suddivisione scalare	1 g
	Unità	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indicazione di batterie quasi scariche e sovraccarico	
	Alimentazione elettrica	3x AAA/ Micro (3x 1,5V)

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

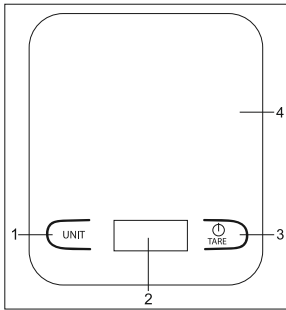
Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

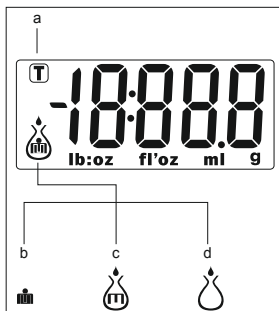
2. Inhoud van de verpakking

- Keukenweegschaal
- 2 batterijen type AAA
- deze bedieningsinstructies

3. Bedieningselementen en weergaven



1. Toets UNIT: selectie van de maateenheden (g, ml- water, ml- melk, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Toets ON/ TARE: in-/uitschakelen, tarrafunctie
4. Weegoppervlak



- a) Tarrafunctie
- b) Weeg-modus
- c) Melk-volume-modus
- d) Water-volume-modus

4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor privegebruik in huiselijke kring.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen! Verstikkingsgevaar!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie!

Waarschuwing – batterij

- Let op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterij en plaats
- deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterij verkeerd wordt geplaatst kan deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterij niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen
- Laat kinderen nooit zonder toezicht een batterij vervangen.
- Indien u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, neem dan de batterij uit het product

5. Ingebruikname en gebruik

5.1 Batterijen plaatsen

Open het batterijvakje aan de achterzijde en plaats 3 batterijen (AAA/micro) in het batterijvakje. Let erop dat de batterijen met de polen in de juiste richting worden geplaatst (+/-). Sluit het batterijvakje weer goed.

5.2 . Maateenheden

U kunt kiezen uit „g” (gram), „ml” (melkvolume), „ml” (watervolume), „lb:oz” (ounce), „fl’oz” (fluid ounce). Door op de Unit-toets te drukken, selecteert u achtereenvolgens „g-ml (water) - g-ml (melk)”. Voor de UK/ US-eenheden moet u de UNIT-toets gedurende ca. 3 sec. ingedrukt houden, er verschijnt „lb:oz” op de display. Door opnieuw op de UNIT-toets te drukken kunt u nu achtereenvolgens uit „lb:oz - fl’oz (water) - fl’oz (melk) kiezen.

5.3 Wegen

- Zet de weegschaal op een schone en vlakke ondergrond. Controleer of de weegschaal stabiel staat.
- Schakel de weegschaal in door op de ON/ TARE-toets te drukken. Na het inschakelen verschijnen eerst alle symbolen in de display. Even wachten a.u.b. totdat „0 “ in de display verschijnt. Plaats dan het te wegen product op de weegschaal en lees de gewichtswaarde af.

5.4 Tarra wegen (TARRA)

- Lege bak plaatsen, het gewicht wordt weergegeven in de display. Stel de weegschaal in op nul door op de ON/TARE-toets te drukken (tarreren). Nieuw te wegen product plaatsen. Alleen het gewogen nettogewicht wordt weergegeven.

Zodra de weergave stabiel blijft, schakelt de weegschaal zichzelf na 120 seconden automatisch uit. U kunt de weegschaal handmatig uitschakelen door de ON/TARE-toets ca. 3 sec. ingedrukt te houden.

6. Foutmeldingen

- Indien de foutmelding „Err“ in de display verschijnt, is de weegschaal overbelast.
- Indien de foutmelding „LO“ in de display verschijnt, is de batterij zwak. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

7. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in de weegschaal terechtkomt.
- Het weegoppervlak bestaat uit roestvast staal.






8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.xavax.eu

10. Technische specificaties

	Max. gewicht	5000 g
	Schaalverdeling Eenheid	1 g
	Eenheid	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Automatische uitschakeling	
	Voeding	3x AAA/ Micro (3x 1,5V)

11. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

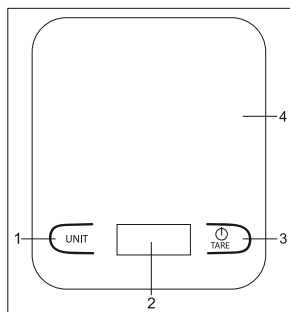
Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

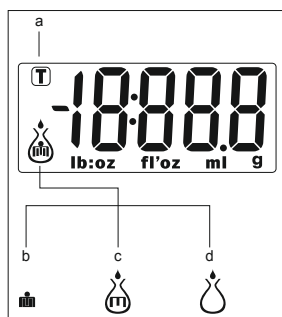
2. Zawartość opakowania

- Waga kuchenna
- 3 baterie typu AAA
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Elementy obsługi i sygnalizacji



1. Przycisk UNIT: Wybór jednostki miary (g, ml – woda, ml – mleko, lb:oz, fl:oz)
2. Wyświetlacz
3. Przycisk ON/TARE: Włączanie/wyłączanie, funkcja tary
4. Powierzchnia ważenia



- a) Funkcja tary
- b) Tryb ważenia
- c) Tryb objętości mleka
- d) Tryb objętości wody

4. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony tylko i wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt chronić przed zabrudzeniami, wilgocią i przegrzaniem. Używać tylko i wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie chronić przed upadkiem i mocnymi wstrząsami.
- Urządzenia nie należy poddawać przeciążeniu.
- Nie otwierać obudowy urządzenia, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Produkt oraz pozostałe elementy opakowania chronić przed dziećmi. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Elementy opakowania należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów.
- Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia. W przeciwnym razie grozi utrata gwarancji.

Ostrzeżenia dotyczące baterii

- Przy wkładaniu baterii do komory baterii należy uwzględnić właściwą polaryzację (opisy + i -). W przeciwnym razie może dojść do wybuchu baterii.
- Nie zwierać styków baterii.
- Nie ładować baterii.
- Baterii nie należy wrzucać do ognia.
- Baterie przechowywać z dala od dzieci.
- Nie należy pozwalać dzieciom wymieniać baterii bez nadzoru.
- W przypadku nieużywania produktu baterie należy wyjąć.

5. Uruchamianie i obsługa

5.1 Wkładanie baterii

Otworzyć schowek na baterie w tylnej części i umieścić w nim trzy baterie (AAA/Micro). Zwrócić uwagę na właściwe połączenie biegunów (+/-). Prawidłowo zamknąć schowek na baterie.

5.2 Jednostki miary

Dostępne jednostki to: „g” (gram), „ml” (objętość mleka), „ml” (objętość wody), „lb:oz” (uncja), „fl’oz” (uncja trojańska). Wcisnąc przycisk Unit, można wybrać kolejno „g - ml (woda) - ml (mleko). W celu wyboru jednostek typowych dla UK/US przytrzymać przycisk UNIT wciśnięty przez ok. 3 s, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „lb:oz”. Poprzez ponowne wciśnięcie przycisku UNIT można dokonać wyboru jednostki „lb:oz - fl’oz (woda) - fl’oz (mleko)”.

5.3 Ważenie

- Ustawić wagę na czystej i równej powierzchni stołu. Upewnić się, że waga stoi stabilnie.
- Włączyć wagę, wciskając przycisk ON/TARE. Po włączeniu na wyświetlaczu pojawiają się najpierw wszystkie symbole. Zaczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się „0”. Dopiero wtedy ułożyć na wadze produkt do ważenia i odczytać wartość masy.

5.4 Dodawanie produktów na wadze(TARA)

- Umieścić na wadze pusty pojemnik – na wyświetlaczu pojawi się masa. Wyzerować wagę, wciskając przycisk ON/TARE (tarowanie). Ułożyć na wadze nowy produkt. Na wyświetlaczu pojawi się tylko wartość netto dołożonej masy.

Gdy wskaźnik osiągnie stabilną wartość, waga samoczynnie wyłączy się po 120 sekundach. Można ręcznie wyłączyć wagę, trzymając przycisk ON/TARE wciśnięty przez ok. 3 s.

6. Komunikaty o błędzie

- Waga jest przeciążona, gdy na wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie „Err”.
- Gdy pojawia się komunikat „LO”, oznacza to, że bateria jest wyczerpana. Jak najszybciej wymienić baterię.

7. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów. Proszę uwzględnić fakt, że do wnętrza wagi nie może dostać się żadna ciecz.
- Powierzchnia ważenia jest wykonana z tworzywa stali nierdzewnej.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.






9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.xavax.eu

10. Dane techniczne

	Maks. Masa	5000 g
	Podział skali	1 g
	Jednostka	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Ostrzeżenie przy zbyt dużym obciążeniu oraz zbyt małym stanie naładowania baterii	
	Zasilanie	3x AAA / Micro (3x 1,5V)

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Xavax terméket választotta. Szánjon rá időt és olvassa el az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat az elejétől a végéig, hogy megfelelően használhassa mérlegét. Ezt a füzetet tartsa biztonságos, mindig elérhető helyen, hogy bármikor elővehesse, amikor szüksége van rá.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



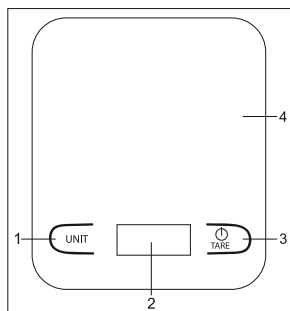
Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

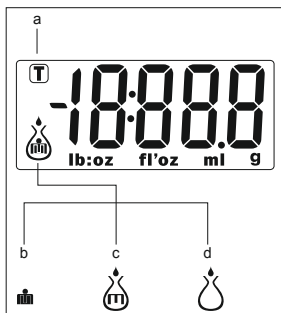
2. A csomag tartalma

- Konyhai mérleg
- 3 x AAA elem
- Ez a kézikönyv

3. Kezelőelemek és kijelzők



1. Gomb UNIT: Mértékegységek kiválasztása (g, ml- víz, ml- tej, lb:oz, fl:oz)
2. Kijelző
3. ON/TARE gomb: Be-/kikapcsolás, tára-funkció
4. Mérőfelület



- a) Tára-funkció
- b) Mérőmód
- c) tejmennyiség mód
- d) vízmennyiség mód

4. Biztonsági előírások:

- Ez a termék kizárólag személyes, nem kereskedelmi célú otthoni használatra készült.
- Óvja a készüléket a piszoktól, nedvességtől és túlmelegedéstől; csak száraz helyiségekben használja.
- Ügyeljen rá, hogy ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki erős ütésnek.
- Ne terhelje túl a mérleget a műszaki adatok között meghatározott teljesítmény-korlátok fölött.
- Ha megsérült ne használja tovább és ne nyissa ki.
- Ne engedje a gyerekeket a csomagolóanyaggal játszani, mert ez játék közben fulladást okozhat.
- Az elhasznált csomagolóanyagot azonnal meg kell semmisíteni, az ide vonatkozó rendelet szerint.
- Ne szedje szét és ne változtassa meg a készülék felépítését, mert ezzel elveszítheti az összes garanciális igényét



Figyelmeztetés

- Mindig tartsa be az elemre vonatkozó helyes polaritást (+ és jelölt -). Ennek elmulasztása rövidzárlathoz vezethet.
- Ne okozzon rövidzárlatot az elem pólusai között
- Ez a gombelem nem tölthető, ezért ne töltsé!
- Ne dobja tűzbe!
- Az elhasznált vagy a pótelemeket tartsa távol a gyerekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül elemcserét végezzenek a mérlegben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a mérleget, vegye ki belőle az elemet

5. Üzembevetél és üzemeltetés

5.1 Elemek behelyezése

Nyissa ki az eszköz hátoldalán található elemfiókot, és helyezzen be 3 AAA/micro) elemet. Ügyeljen a helyes polarításra (+/-). Ezután szabályosan zárja be az elemfiókot.

5.2 . Mértékegységek

Választható a „g” (gramm), „ml” (tejmennyiség), ml (vízmennyiség), „lb:oz” (uncia) „fl’oz” (troy uncia) Az Unit-gomb megnyomásával egymás után választhat a „g-ml (víz)-ml (tej)” közül. A UK/US egységekhez tartása lenyomva az UNIT gombot körülbelül 3 másodpercig, míg az „lb:oz” felirat megjelenik a kijelzőn. A UNIT gomb ismételt megnyomásával egymás után választhat az „lb:oz - fl’oz (víz) - fl’oz (tej)” közül.

5.3 Súlymérés

- Tegye a mérleget tiszta és sík asztalfelületre. Győződjön meg arról, hogy a mérleg stabilan áll.
- Kapcsolja be a mérleget az ON/TARE gomb megnyomásával. A bekapcsolás után először minden szimbólum megjelenik a kijelzőn. Várjon míg a „0” megjelenik a képernyőn. Ezután helyezze fel a lemérendő tételt, és olvassa le a súlyt.

5.4 További mérés (TÁRA)

- Helyezzen fel egy üres edényt, melynek súlya megjelenik a kijelzőn. Az ON/TARE gomb megnyomásával a mérleg nullára áll (tárálás). Helyezze fel az újabb lemérendő tételt. Csak a nettó súly jelenik meg.

Amint kijelzés stabil marad, a mérleg 120 másodperc után magától kikapcsol. Manuálisan az ON/TARE gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával kapcsolhatja ki a mérleget.

6. Hibaüzenetek

- Ha az „Err” hibaüzenet jelenik meg, akkor a mérleg túl van terhelve.
- Ha az „LO” hibaüzenet jelenik meg, akkor az elem kimerült. Cserélje ki az elemet a lehető leggyorsabban.

7. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevezetett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a skála mögé.
- A mérlegfelület nemesacélból készült.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

9. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.






Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

www.xavax.eu

10. Technische Daten

	Max. mérési tömeg	5000 g
	Skála-beosztás	1 g
	Mértékegységek	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Automatikus kijelzések: gyengülő elem és túlterhelés jelzése	
	Tápáram-ellátás	3x AAA / Micro (3x 1,5 V)

11. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a

következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Χανακ! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

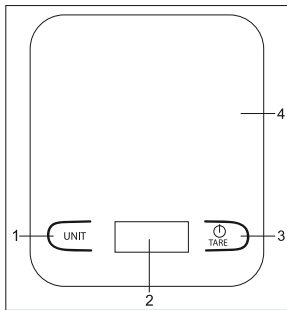
Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

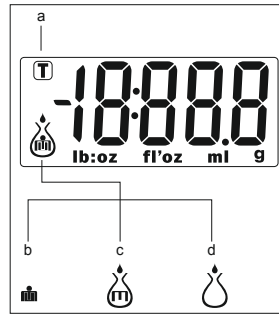
2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ζυγαριά κουζίνας
- 3 μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις



1. Πλήκτρο UNIT: Επιλογή μονάδων μέτρησης (g, ml (νερό), ml (γάλα), lb:oz, fl:oz)
2. Οθόνη
3. Πλήκτρο ON/ TARE: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, λειτουργία μέτρησης απόβαρου
4. Επιφάνεια ζυγίσματος



- α) Λειτουργία μέτρησης απόβαρου
- β) Λειτουργία ζυγίσματος
- γ) Λειτουργία μέτρησης όγκου γάλακτος
- δ) Λειτουργία μέτρησης όγκου νερού

4. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα υλικά συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτετε κατευθείαν τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

5. Έναρξη χρήσης και λειτουργία

5.1 Τοποθέτηση μπαταριών

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στην πίσω πλευρά και τοποθετήστε 3 μπαταρίες (AAA/ micro) στη θήκη μπαταριών. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (+/-). Κλείστε σωστά τη θήκη μπαταριών.

5.2 . Μονάδες μέτρησης

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των εξής μονάδων: "g" (γραμμάρια), "ml" (όγκος γάλακτος), "ml" (όγκος νερού), "lb:oz" (ουγγιές), "fl'oz" (ουγγιές Troy). Πατώντας το πλήκτρο Unit, επιλέξτε με τη σειρά "g-ml (νερό)-ml (γάλα)". Για να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ των μονάδων Ηνωμένου Βασιλείου και ΗΠΑ, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο UNIT για 3 δευτ. περίπου, για να εμφανιστεί η ένδειξη "lb:oz" στην οθόνη. Πατώντας ξανά το πλήκτρο UNIT, μπορείτε να επιλέξετε με τη σειρά μεταξύ των εξής μονάδων: "lb:oz - fl'oz (νερό) - fl'oz (γάλα)".

5.3 Ζύγισμα

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια καθαρή και επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά πατάει σταθερά.
- Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά πατώντας το πλήκτρο ON/TARE.. Μετά την ενεργοποίηση θα εμφανιστούν αρχικά όλα τα σύμβολα στην οθόνη. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "0" στην οθόνη. Τοποθετήστε το προϊόν που θέλετε να ζυγίσετε και διαβάστε την τιμή βάρους.

5.4 Ζύγισμα απόβαρου (TARE)

- Τοποθετήστε το άδειο δοχείο και το βάρος του θα εμφανιστεί στην οθόνη. Ρυθμίστε τη ζυγαριά σε μηδενική τιμή (μέτρηση απόβαρου) πατώντας το πλήκτρο ON/TARE. Τοποθετήστε το νέο προϊόν που θέλετε να ζυγίσετε. Θα εμφανιστεί μόνο το ζυγισμένο καθαρό βάρος.

Όταν η ένδειξη παραμείνει σταθερή, η ζυγαριά θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 120 δευτερόλεπτα. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά χειροκίνητα πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο ON/TARE για 3 δευτ. περίπου.

6. Μηνύματα σφάλματος

- Το μήνυμα σφάλματος "Err" σημαίνει ότι η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί
- Το μήνυμα σφάλματος "LO" υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε την μπαταρία όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

7. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Δεν επιτρέπεται να μπει νερό στη ζυγαριά.
- Η επιφάνεια ζυγίσματος είναι από ανοξείδωτο χάλυβα.

8. Απώλεια εγγύησης






Η εταιρεία Xavax GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.xavax.eu

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Μέγιστο βάρος	5000 g
	Διαβάθμιση	1 g
	Μονάδες	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας και υπερφόρτωσης	
	Ηλεκτρική τροφοδοσία	3x AAA/ Micro (3x 1,5V)

11. ΕΥΠΟΔΙΣΧΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο χειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Xavax!
Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

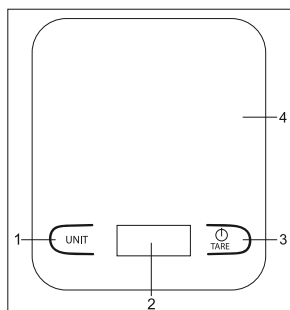
Avertizare

Se folosește la marcare instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

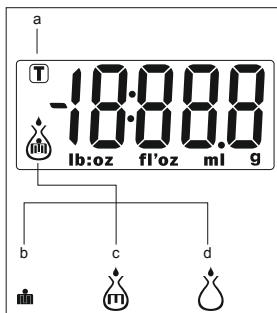
2. Conținutul pachetului

- Cântar de precizie
- 3 baterii tip AAA / Micro
- Acest manual de utilizare

3. Elemente de comandă și afișaje



1. Tasta UNIT: Selectare unități de măsură (g, ml-apă, ml-lapte, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Tasta ON/TARE: Pornire/oprire, funcție tara
4. Suprafață cântărire



- a) Funcție tara.
- b) Regim cântărire
- c) Regim volume de lapte
- d) Regim volume de apă

4. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați aparatul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate.
- Nu lăsați cântarul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați cântarul în afara limitelor de capacitate indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

Avertizare - baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le.
- corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor.

5. Punere în funcțiune

5.1 Introduceți bateria:

Deschideți compartimentul bateriei și introduceți 3 baterii (AAA/Micro). Respectați polaritatea corectă (+/-). Închideți compartimentul bateriei.

5.2 . Unități măsură

La alegere aveți „g” (gram), „ml” (volume de lapte), „ml” (volume de apă), „lb:oz” (uncie), „fl’oz” (uncie fină). Prin apăsarea tastei Unit puteți selecta succesiv între „g-ml (apă) -ml (lapte)”. Pentru unități de măsură englezești/ americane apăsați tasta UNIT cca 3 secunde, pe display se afișează „lb:oz”. Printr-o nouă apăsare a tastei UNIT puteți selecta succesiv între „lb:oz - fl’oz (apă) - fl’oz (lapte)”.

5.3 Cântărire

- Plasați cântarul pe o suprafață orizontală și curată. Asigurați stabilitatea cântarului.
- Cântarul se activează prin apăsarea tastei ON/TARE. După pornire toate simbolurile apar afișate pe display. Așteptați până se afișează „0”. Plasați ce aveți de cântărit și citiți valoarea greutății.

5.4 Aducere la zero (TARA)

- Plasați recipientul gol, greutatea se afișează pe display. Prin apăsarea tastei ON/TARE cântarul se aduce la zero (cântărirea greutății recipientului). Plasați ce aveți de cântărit. Se afișează numai greutatea netă plasată în final.

La 120 de secunde după stabilizarea afișajului cântarul se oprește automat. Oprirea manuală se face prin apăsarea cca 3 secunde a tastei ON/TARE.

6. Mesaje de erori

- La afișarea mesajului „Err” cântarul este supraîncărcat.
- La afișarea mesajului „LO” bateria este goală. Înlocuiți imediat bateria.

7. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în cântar.
- Suprafața de cântărire este din material oțel inoxidabil.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport






Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.xavax.eu

10. Date tehnice

	Greutate max	5000 g
	Valoarea diviziunii	1 g
	Unitate	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Se afișează scăderea capacității bateriei și supraîncărcarea	
	Alimentarea cu curent	3x AAA / Micro (3x 1,5 V)

11. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

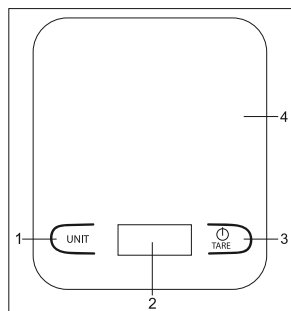
Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

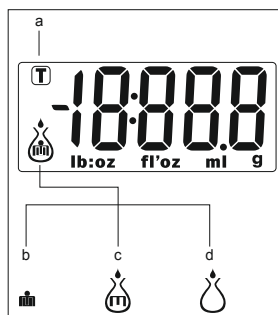
2. Conținutul pachetului

- Báscula de cocina
- 3 pilas AAA
- Instrucciones de uso

3. Elementos de manejo e indicadores



1. Tecla UNIT: selección de las unidades de medida (g, ml de agua, ml de leche, lb:oz, fl:oz)
2. Pantalla
3. Tecla ON/ TARE: encendido/apagado, función de tarraje
4. Superficie de pesaje



- a) Función de tarraje
- b) Modo de pesaje
- c) Modo de volumen de leche
- d) Modo de volumen de agua

4. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.

5. Puesta en marcha y funcionamiento

5.1 Colocación de las pilas

Abra el compartimento para pilas del lado posterior y coloque 3 pilas (AAA/ Micro) en el mismo. Tenga en cuenta la polaridad correcta (+/-). Cierre correctamente el compartimento para pilas.

5.2 Unidades de medida

Puede seleccionar entre «g» (gramos), «ml» (volumen de leche), «ml» (volumen de agua), «lb:oz» (onza), «fl`oz» (onza troy). Pulsando la tecla Unit se seleccionan consecutivamente las unidades «g - ml (agua) - ml (leche)». Para las unidades utilizadas en R. U./EE. UU., debe mantener pulsada la tecla UNIT durante aprox. 3 segundos, apareciendo «lb:oz» en la pantalla. Si vuelve a pulsar la tecla UNIT, podrá elegir consecutivamente entre «lb:oz - fl`oz (agua) - fl`oz (leche)».

5.3 Pesaje

- Coloque la báscula sobre una superficie de mesa limpia y plana. Asegúrese de que la báscula reposa bien estable.
- Encienda la báscula pulsando la tecla ON/ TARE. Una vez encendida, aparecerán en la pantalla todos los símbolos. Espere hasta que se muestre «0» en la pantalla. Proceda entonces a colocar la mercancía que desee pesar y a leer el valor de su peso.

5.4 Agregación (TARA)

- Coloque el recipiente vacío, su peso de muestra en la pantalla. Ponga la báscula a cero (taraje) pulsando la tecla ON/TARE. Coloque la nueva mercancía que desee pesar. Se muestra únicamente el peso neto agregado. .

Cuando la indicación no registra cambios, la báscula se apaga automáticamente después de 120 segundos. Puede apagar la báscula manualmente manteniendo pulsada la tecla ON/TARE durante aprox. 3 segundos.

6. Mensajes de fallo

- Si se muestra el mensaje de fallo «Err», la báscula se ha sobrecargado
- Cuando se visualiza el mensaje de fallo «LO», la pila se ha gastado. Cambie la pila lo antes posible.

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior de la báscula.
- La superficie de pesaje se ha realizado en acero inoxidable.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte






Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.xavax.eu

10. Datos técnicos

	Peso máx	5000 g
	División de la escala	1 g
	Unidades	g, ml, lb:oz, fl`oz
	Indicación en caso de carga baja de las pilas y en caso de sobrecarga	
	Alimentación de corriente	3x AAA/ Micro (3x 1,5 V)

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Xavax! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

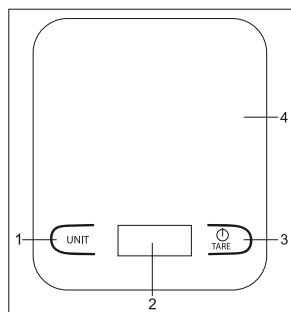
Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

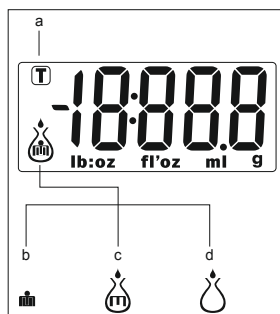
2. Conteúdo da embalagem

- Balança de cozinha
- 3 pilhas AAA
- Este manual de instruções

3. Elementos de maneio e indicadores



1. Botão UNIT: seleção das unidades de medida (g, ml água, ml leite, lb:oz, fl:oz)
2. Visor
3. botão ON/TARE: ligar/desligar, função de tara
4. Área de pesagem



- a) Função de tara
- b) Modo de pesagem
- c) Modo de volume de leite
- d) Modo de volume de água

4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!

Aviso - pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não corte circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo

5. Puesta en funcionamiento

5.1 Colocación de la pila:

Abra o compartimento das pilhas na traseira e coloque 3 pilhas (AAA/micro) no compartimento. Verifique se a polaridade está correta (+/-). Feche devidamente o compartimento das pilhas.

5.2. Unidades de medida

É possível seleccionar "g" (grama), "ml" (volume de leite), "ml" (volume de água), "lb:oz" (onça), "fl'oz" (onça troy). Pressionando o botão de unidade, a seleção é feita na sequência "g - ml (água) -ml (leite)". Para unidades UK/ EUA, é necessário premir o botão UNIT durante aprox. 3 segundos até surgir "lb:oz" no visor. Ao premir novamente o botão UNIT, a seleção é feita na sequência "lb:oz - fl'oz (água) - fl'oz (leite)".

5.3 Pesar

- Coloque a balança numa superfície nivelada e limpa. Certifique-se de que a balança está numa posição estável.
- Ligue a balança premindo o botão ON/ TARE. Após a surgir primeiro todos os símbolos no ecrã. Aguarde até "0" surgir no visor. Apenas então colocar o produto a ser pesado e ler o valor de peso.

5.4 Pesagem sucessiva (TARA)

- Colocar o recipiente vazio, sendo apresentado o peso no visor. Colocar a balança a zeros pressionando o botão ON/ TARE (tarar). Colocar o novo produto a ser pesado. Apenas é apresentado o peso líquido da pesagem adicional.

Assim que a indicação estabilizar, a balança desliga-se automaticamente após 120 segundos. É possível desligar a balança manualmente premindo o botão ON/TARE durante aprox 3 segundos.

6. Mensagens de falha

- A mensagem "Err" significa que a balança está sobrecarregada.
- A mensagem de falha "LO" significa que a pilha está sem carga. Substitua a pilha o mais rapidamente possível.

7. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Garanta que água não se infiltre para dentro da balança.
- A superfície de pesagem é fabricada em aço inoxidável.






8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico


Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.xavax.eu

10. Especificações técnicas

	Peso máx	5000 g
	Segmentos de escala	1 g
	Unidades	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indicação de bateria fraca e sobrecarga	
	Alimentação de energia	3x AAA/ Micro (3x 1,5 V)

11. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

 Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Bir Xavax ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tamamen okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

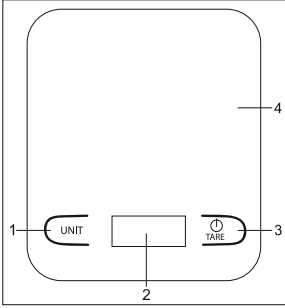
⚠ Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

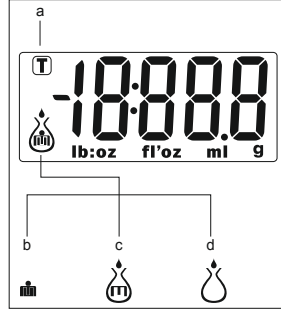
2. Paketin içindekiler

- Mutfak tartısı
- 3 AAA pil
- Bu kullanım kılavuzu

3. Kumanda ve göstergeler elemanları



1. UNIT tuşu: Ölçü birimlerinin seçimi (g, ml su, ml süt, lb:oz, fl:oz)
2. Ekran
3. ON/ TARE tuşu: Açma/kapama, dara işlevi
4. Tartma yüzeyi



- a) Dara işlevi
- b) Tartma modu
- c) Süt hacmi modu
- d) Su hacmi modu

4. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmemeyi ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayınız.
- Ürünün içini açmayınız ve hasarlı ürünleri çalıştırmayınız.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutunuz, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

⚠ Uyarı -Piller

- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru
- olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir
- Pilleri kısa devre yapmayınız.
- Pilleri şarj etmeyiniz.
- Pilleri ateşe atmayınız.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyiniz.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartınız

5. Devreye alma

5.1 PİL yerleştirilmesi:

Arka kısımdaki pil yuvasını açınız ve yuvaya 3 adet pil (AAA/ Micro) yerleştiriniz. Kutupların (+/-) doğru olmasına dikkat ediniz. PİL yuvasını tekrar doğru şekilde kapatın.

5.2 Ölçü birimleri

Seçim için "g" (gram), "ml" (süt hacmi), "ml" (su hacmi), "lb:oz" (ons), "fl'oz" (troy ons) kullanılabilir. Unit tuşuna basarak devamlı olarak "g-ml (su)-ml (süt)" seçebilirsiniz. UK/ US birimleri için UNIT tuşunu yakl. 3 san. için basılı tutmanız gerekir, ekranda "lb:oz" görünür. UNIT tuşuna yeniden basarak şimdi devamlı olarak "lb:oz - fl'oz (su) - fl'oz (süt)" arasında seçebilirsiniz.

5.3 Tartılmak

- Tartıyı temiz ve düz bir masaya yerleştirin. Tartının sarsılmadan durduğundan emin olun.
- ON/ TARE tuşuna basarak tartıyı açınız. Açtıktan 1 > sonra ekranda ilk önce tüm simgeler görünür. Lütfen ekranda "0 " görünene kadar bekleyin. Tartılan ürünü ancak bundan sonra yerleştiriniz ve ağırlık değerini okuyunuz.

5.4 Darayı almak (TARA)

- Boş kabı yerleştiriniz, ağırlık ekranda görüntülenir. ON/ TARE tuşuna basarak tartıyı sıfıra getiriniz (darasını düşünüz). Tartılacak olan yeni ürünü yerleştiriniz. Sadece darası alınan net ağırlık gösterilir.

Gösterge dengede durduğu anda, tartı otomatik olarak 120 saniyeden sonra kapanır. Manüel olarak ON/TARE tuşunu yakl. 3 san. basılı tutarak tartıyı kapatabilirsiniz.

6. Hata mesajları

- Hata mesajı "Err" görüldüğünde tartı fazla yüklü demektir.
- "LO" hata mesajı görünürse pil zayıf demektir. Pili mümkün olduğu kadar çabuk değiştiriniz.

7. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Tartının içine su girmemesine dikkat edin.

8. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.






9. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.xavax.eu

10. Teknik bilgiler

	Maks. ağırlık	5000 g
	Podział skali	1 g
	Jednostka	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Ostrzeżenie przy zbyt dużym obciążeniu oraz zbyt małym stanie naładowania baterii	
	Zasilanie	3x AAA/ Micro (3x 1,5 V)

11. Informacje dotyczące recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii

jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Tack för att du valde en Xavax produkt! Ta dig tid och börja med att läsa igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

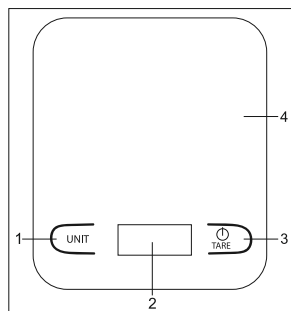
Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

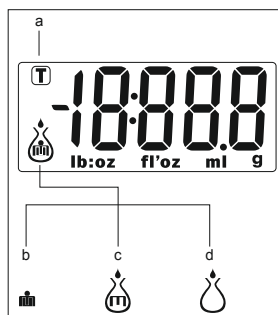
2. Förpackningsinnehåll

- Hushållsvåg
- 3 AAA-batterier
- Den här bruksanvisningen

3. Manöverelement och indikeringar



1. UNIT-knapp: Val av måttenheter (g, ml- vatten, ml-mjolk, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Knapp ON/TARE: På/av, tarafunktion
4. Vägningssyta



- a) Tarafunktion
- b) Vagningsläge
- c) Mjölkvolymläge
- d) Vattenvolymläge

4. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

Varning – batterier

- Var mycket noga med att batteriernas polaritet är korrekt (+ och – märkning) och lägg in dem.
- Enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Tag ur batterier ur produkter som inte ska användas under lång tid.

5. Börja använda

5.1 Lägga i batteri:

Öppna batterifacket på baksidan och sätt in 3 batterier (AAA/Micro) i batterifacket. Var noga med rätt polaritet (+/-). Stäng sedan batterifacket ordentligt.

5.2 Mättenheter

Välj mellan "g" (gram), "ml" (mjölkvolym), "ml" (vattenvolym) "lb:oz" (ounze), "fl'oz" (fine ounce). Genom att trycka på UNIT-knappen väljer man löpande "g-ml vatten)-ml (mjölk)". För UK-/US-enheterna måste UNIT-knappen tryckas ned i ca 3 sekunder, därefter visas "lb:oz" på displayen. Genom att trycka en gång till på UNIT-knappen kan man välja löpande mellan "lb:oz - fl'oz (vatten) - fl'oz (mjölk)".

5.3 Väga

- Ställ vågen på en ren och jämn bordsyta. Försäkra dig om att vågen står stadigt.
- Starta vågen genom att trycka på ON/TARE-knappen. När vågen har startat visas först alla symboler på displayen. Vänta tills "0 " visas på displayen. Lägg först då på produkten som ska vägas och läs av vikten.

5.4 Tara-funktion (TARA)

- Lägg på en tom behållare för att visa vikten på displayen. Nollställ vågen genom att trycka på ON/TARE-knappen (tarera). Lägg på en ny produkt. Nu visas endast den tillagda nettovikten.

Så snart indikeringen stabiliseras stänger vågen av sig automatiskt efter 120 sekunder. Vågen kan stängas av manuellt genom att man håller ON/TARE-knappen nedtryckt i ca 3 sekunder.

6. Felmeddelanden

- Vågen är överbelastad när felmeddelandet "Err" visas.
- När felmeddelandet "LO" visas är batteriet tomt. Byt batteriet så fort som möjligt.

7. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att vatten inte tränger in i vågen.
- Vägningsytan består av rostfritt stål.

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

9. Service och support






Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:

www.xavax.eu

10. Tekniska data

	Max. vikt	5000 g
	Skalindelning	1 g
	Enhet	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indikering vid låg batterinivå och överlastning	
	Strömförsörjning	3x AAA/ Micro (3x 1,5V)

11. Entsorgungshinweise

Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/ batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Suurkiitos, että valitsit Xavax-tuotteen. Vараа aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

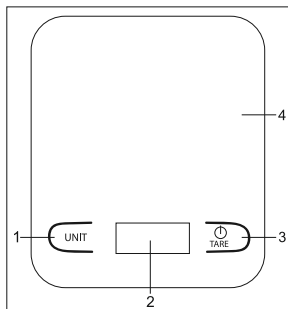
Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

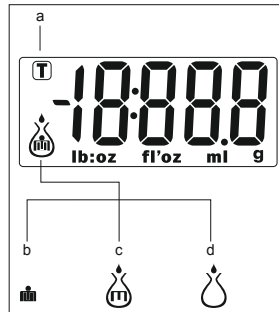
2. Pakkauksen sisältö

- Keittiövaaka
- 3 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje

3. Käyttöelementit ja näytöt



1. UNIT-painike: Mittayksiköiden valinta (g, ml- vesi, ml-maito, lb:oz, fl:oz)
2. Näyttö
3. ON/TARE-painike: Päälle-/poiskytkentä, taaratoiminto
4. Punnitusala



- a) Taaratoiminto
- b) Punnitustila
- c) Maitotilavuustila
- d) Vesitilavuustila

4. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote liialta kosteudelta ja ylikuumentumiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaali heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Varoitus - Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen.
- sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä.

5. Käyttöönotto

5.1 Pariston asentaminen:

Avaa taustapuolella oleva paristokotelo ja aseta paristokoteloon kolme paristoa (AAA/Micro). Varmista, että navat tulevat oikein päin (+/-). Sulje paristolokero asianmukaisesti.

5.2 Mittayksiköt

Valittavana on "g" (gramma), "ml" (maitotilavuus), "ml" (vesitilavuus), "lb:oz" (unssi), "fl'oz" (troy-unssi). Unit-painiketta painamalla voi valita yksikön järjestyksessä "g-ml vesi)-ml (maito)". UK-/US-yksiköitä varten on painettava UNIT-painiketta n. 3 sekuntia, minkä jälkeen näyttöön ilmestyy "lb:oz". Painamalla UNIT-painiketta uudelleen voi valita yksikön järjestyksessä "lb:oz - fl'oz (vesi) - fl'oz (maito)".

5.3 Punnitseminen

- Aseta vaaka puhtaalle ja tasaiselle pöytäpinnalle. Varmista, että vaaka on tukevasti alustan päällä.
- Kytke vaaka päälle ON/TARE-painiketta painamalla. Päällekytkemisen jälkeen kaikki symbolit näkyvät näytössä. Odota, kunnes näytössä lukee "0". Aseta punnittava tuote vaa'alle vasta sen jälkeen ja lue paino näytöstä.

5.4 Nollaaminen omapainolla (TAARAUS)

- Aseta tyhjä astia vaa'alle. Paino näkyy näytössä. Nollaa vaaka ON/TARE-painikkeella (taaraus). Aseta uusi punnittava tuote vaa'alle. Vain punnittu nettopaino näytetään.

Kun näyttö on asettunut, vaa'asta katkeaa itsenäisesti virta 120 sekunnin kuluttua. Vaa'an voi kytkeä manuaalisesti pois päältä painamalla ON/TARE-painiketta n. kolmen sekunnin ajan.

6. Virheilmoitukset

- Vaaka on ylikuormittunut, kun näytössä näkyy virheilmoitus "Err".
- Kun näytölle tulee virheilmoitus "LO", paristo on tyhjä. Vaihda paristo niin pian kuin mahdollista.

7. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei vaa'an sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.






9. Tekniset tiedot

Tuotetta koskevilla kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.xavax.eu

10. Tekniset tiedot

	Maksimipaino	5000 g
	Asteikkojako	1 g
	Yksikkö	g, ml, lb:oz, fl'oz
	näyttö ilmoittaa pariston alhaisesta tasosta ja ylikuormituksesta	
	virtalähde	3x AAA / Micro (3x 1,5V)

11. HinHävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.